

ISLA ONLINE

Noticia Transparente di Gobierno

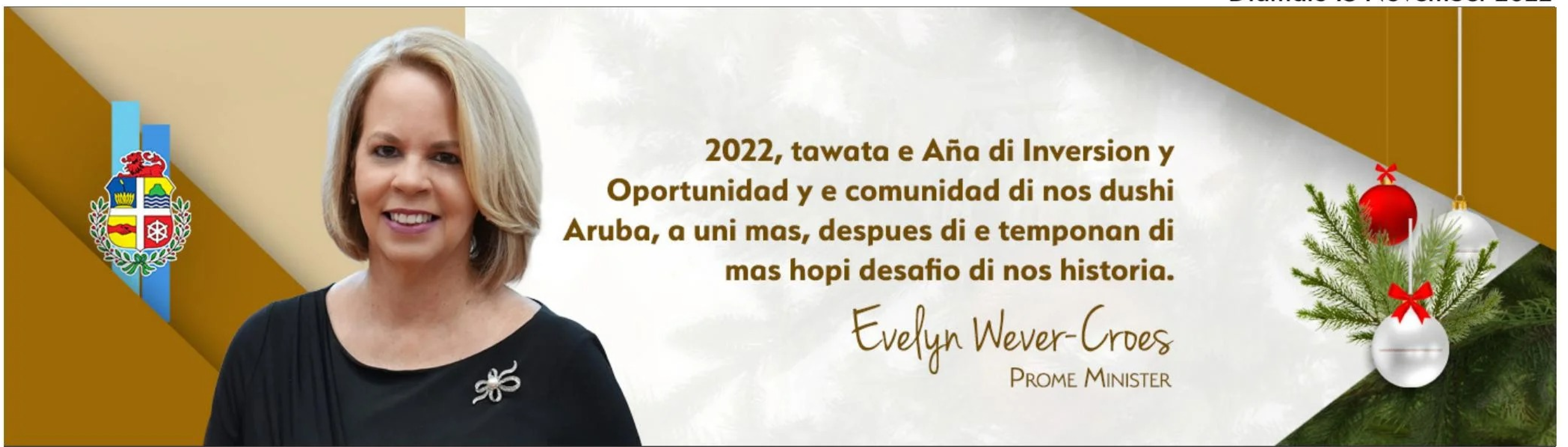
Diamars 15 November 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

BON PASCO
FELIZ 2023



Gabinete Wever - Croes II



PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES TA DUNA UN "UPDATE" RIBA E PROCESO DI EHECUCION DI E LANDSPAKKET

"Gobierno lo cumpli cu e rekisitonan pa asina e proceso di landspakket sigui cana bon y pa e tema di reforma keda un prioridad"



Durante tratamento di presupuesto 2023 den Parlamento, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e peticion di Parlamentario sra. Shailiny Tromp-Lee pa duna un "update" con ta bayendo cu ehecucion di e landspakket. Riba e peticion aki, Prome Minister a informa Parlamento cu e proceso di ehecucion di e landspakket ta bayendo bon.

E ekipo di "trekkers" pa cu e diferente temanan, ta consisti di personanan hopi dedica y determina. Prome Minister a splica cu loke si ta keda un punto di preocupacion ta e capacidad y financiamento. Mirando cu ta e mesun personanan ta haci e mesun trabounan ta pone cu e trabounan ta bira un poco mas duro. Pa e motibo aki, Gobierno di Aruba ta den combersacionnan cu Hulanda y tin como proyecto pa extende e capacidad pa por logra haya mas financiamento.

Prome Minister a expresa, cu den su opinion, pa por garantisa ehecucion di e landspakket lo mester tin un concentracion central y no cu cada "trekker" ta trata cu Hulanda separa. Esaki principalmente pa evita bruhacion.
Mantene coordinacion central no ta facil y tambe lo mester crea espacio pa inverti. Pa e motibo aki, ta importante pa tin suficiente hende pa haci e trabounan rekeri. "Gobierno lo cumpli cu e rekisitonan pa asina e proceso di landspakket sigui cana bon y pa e tema di reforma keda un prioridad." Prome Minister a termina bisando.

Prome Minister Evelyn Wever - Croes:

PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES A CONTESTA PREGUNTANAN RELACIONA CU DIENST OPENBARE WERKEN (DOW)



Durante tratamento di presupuesto 2023 di pais Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a contesta algun pregunta cu el a ricibi relaciona cu e departamento di Dienst Openbare Werken (DOW).

Relaciona cu e pregunta di e luznan na Bernhardstraat, haci pa Parlamentario Alvin Molina, Prome Minister a indica cu e ponemento di luznan a wordo entrega caba den man di Elmar. Pa cu e proceso aki, Elmar a busca un consultant pa asina hunto traha un “business plan” na unda ta indica bou ki condicionnan nan lo tume over. Elmar ta actualmente den diferente reunion cu e consultant na unda Bernhardstraat a wordo poni como prioridad, mientrastanto testnan ta wordo haci pa busca un solucion pa Bernardstraat. Prome Minister a informa cu e idea ta pa reemplasa tanto e mastnan como e luznan prome cu fin di aña 2022.

Parlamentario Molina tambe a puntra riba e tema di e cambionan cu lo mester haci riba number di cayanan. Akinan Prome Minister a indica cu dia 15 di September tabata tin un reunion den Parlamento na unda un mocion a wordo presenta, pa cambia enfasis di e maneho di duna nomber na caya. E mocion aki a wordo acepta den Parlamento. Pa cu esaki, e comision ta cuminsa reuni pa bin cu un proposicion di e criterianan nobo cu lo por wordo teni na cuenta ora di cambia e nomber di un caya. Tambe e comision ta colectando data pa hiba un discusion mas amplio con ta bay duna contenido na e mocion aki. Pa cu e tema aki lo inclui Censo den e deliberacionnan pa bin cu un proposicion mas integral.

Prome Minister a ricibi tambe un pregunta di Parlamentario Ricky Hoek riba e tema di acesibilidad na e edificionan publico. Prome Minister a splica cu actualmente e ta un exigencia pa tur edificio cu wordo traha nobo, sea ta edificio di Gobierno of priva mester ta acesibel pa esnan cu ta menos movibel. Pa loke ta trata edificionan existente priva, nan lo mester pidi un cambio pa asina e bira parti di e condicionnan tambe. Pa edificionan existente di Gobierno, un plan ta wordo traha pa wak con ta bay adapta esunnan cu tin mas mester di adaptacion pa haci nan mas acesibel pa comunidad.

Por ultimo, Parlamentario Tevreden a haci un pregunta riba Caya Avenida Juan Pablo cu tin mester di un drempel. Aki Prome Minister a indica cu Gobierno lo pidi DOW pa haci un evaluacion pa wak e posibilidadnan pa cu esaki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

RELACION CU HULANDA TA BAYENDO BON

Na januari lo tin consulta entre gobiernonan den Reino pa sigui delibera

Durante su disertacion den e reunion publico den Parlamento pa trata Presupuesto 2023, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a contesta preguntanan cu Parlamentarionan a dirigi na dje. Tocante e relacion cu Hulanda, Prome Minister a expresa cu relacion cu Hulanda ta bon. Gobierno di Aruba ta purbando pa haci tur loke ta posibel manera cu Gobierno a compromete, pa evita e aanwijzing. Gobierno ta den cumplimento.

Pa loke ta trata e normanan entre Hulanda y Aruba, Prome Minister a indica cu ainda e conbersacionnan riba e tema aki ta andando. Hulanda ta keda para riba su punto cu Raft ta importante y necesario pa nan. Gobierno di Aruba tin su opinion riba esaki y teniendo cuenta tambe cu e preguntanan di Parlamento, ta haya e indicacion cu Parlamento no ta sostene un Rijkswet.

Gobierno a splica Hulanda cu e Laft ta duna suficiente garantia y pronto Gobierno lo ancra e normanan den ley pa asina duna Hulanda e backup cu Hulanda kier. Hulanda a duna Aruba poco mas di 900 miyon florin den temporada di mas dificil durante e pandemia, y si a cambio Hulanda kier poco mas siguridad, Aruba ta dispuesto pa duna esey, mientras ta keda den proporcion. Di parti di Hulanda e idea aki no a wordo descarta y e conbersacionnan ta andando riba e tema aki.

Pa loke ta traha COHO, Prome Minister a remarca cu mas y mas e ta haya e impresion cu esaki ta bira mas complica pa bira un realidad. A papia di acuerdonan mutuo y Gobierno a traha riba un alternativa. Na januari di proximo aña lo tene un consulta entre gobiernonan di paisnan den Reino, Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda pa atende cu e tema aki.









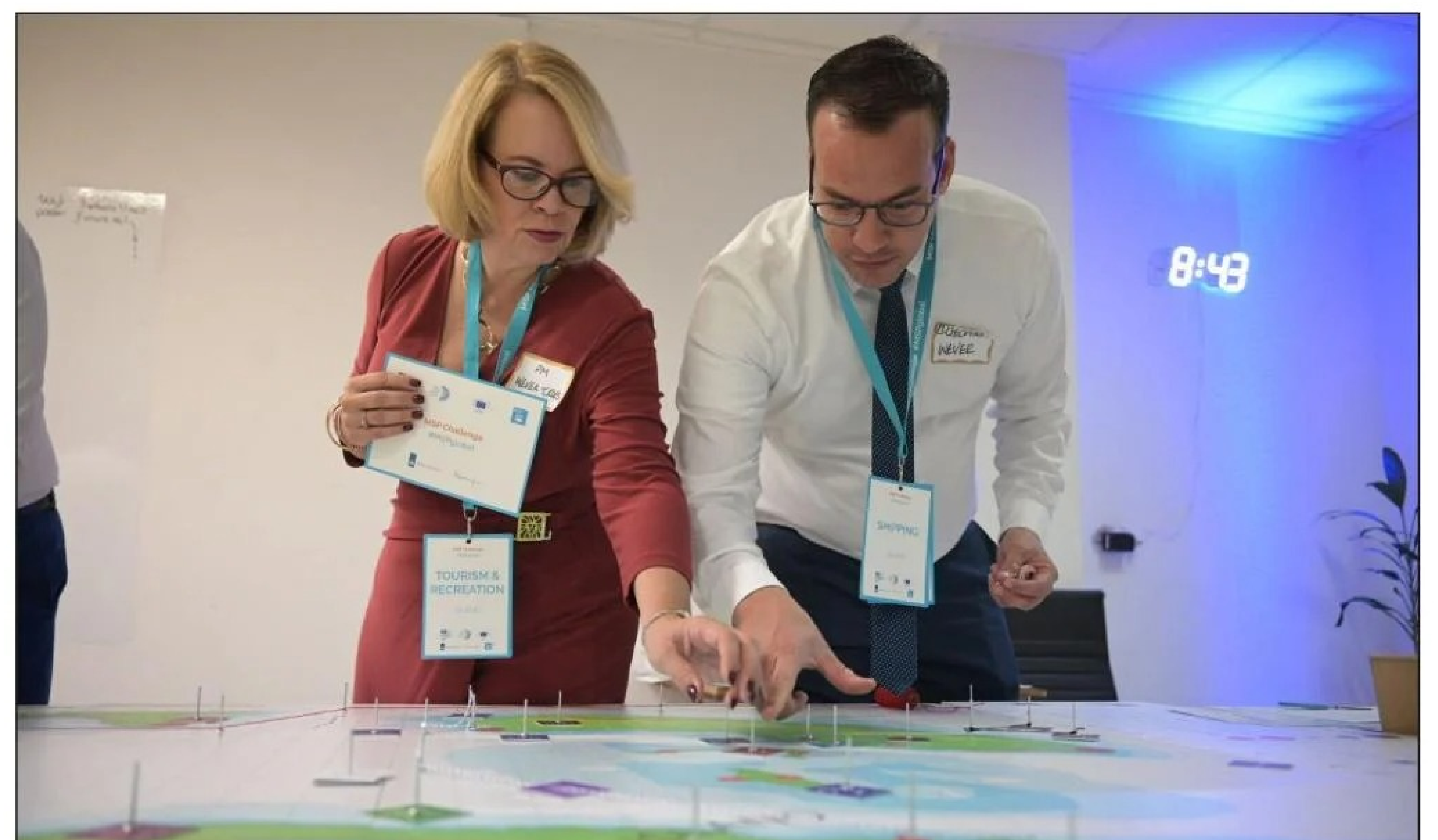
WORKSHOP MARINE SPATIAL PLANNING TA CUMINSA E COMBERSACION ENCUANTO PLANIFICACION DI NOS RECURSO MARINO

Diamars 15 di november a tuma luga un workshop di Marine Spatial Planning, organisa door di Ministerio di Naturalesa. E workshop su meta ta pa subraya e importancia di un planificacion sostenibel pa nos recurso natural, esta e lama cu ta rondona nos isla. Durante e workshop Minister- y Parlamentarionan a haya e oportunidad di bini hunto y habri dialogo pa un futuro maneho nacional pa Aruba.



E workshop di Marine Spatial Planning a wordo diseña door di un experto di Ministerio di Infrastructura di Hulanda den colaboracion cu UNESCO. E persona aki a bin Aruba sin pago y a provee tur material sin costo adicional pa duna guia na esnan encarga pa traha maneho.

Durante e workshop, participantenan a haya un miho comprension di e importancia di Marine Spatial Planning. A toca tema di economia maritimo, transicion energetico y efecto di cambio di clima.



E workshop ta un continuacion di esfuerso di Minister Ursell Arends pa reorganisa e planificacion maritimo. Un prome paso tabata pa institui inventarisacion di watersports. Ademas ta trahando pa introduci un maneho sostenibel pa pesca, creando e comienso di un plataforma nacional di piscado y ahustando entre otro leynan cu ta encera spearfishing.

Minister Arends tambe a haci un compromiso boluntario den nomber di Aruba y cu sosten di ful Gabinete pa amplia e Parke Marino pa bira "island-round", esta ful rond di Aruba. Pa medio di e workshop di Marine Spatial Planning por enfatisa e necesidad pa mas cambio den direccion di planificacion responsabel.



Diaranson 16 di november lo tin un workshop mas amplio cu varios stakeholders local riba e tereno di maneho maritimo por ehempel Santa Rosa, ATA, Parke Nacional Aruba y DNM.

Minister Arends ta manda palabra di gradicimento na tur participante y e experto di Hulanda cu a bin pa asisti na un maneho maritimo mas sostenibel pa Aruba.

MINISTERIO DI NATURALESA A BISHITA DIFERENTE SALIÑA DI ARUBA



Dialuna mainta e team di Minister Arends a bishita diferente saliña aki na Aruba. Ultimo dianan Aruba a wordo bendiciona cu hopi awacero cu a haci cu hopi di e saliñanan awo ta yen di awa. Sigur algo bunita pa observa paso awo cu tin awa, tin diferente parhanan ta pasa via Aruba bai Zuid of Noord y ta uza nos saliñanan como un “tussenstop” pa asina continua pa nan destinacion.

Aruba ta conta cu un total di cinco saliña cu ta wordo uza pa diferente parhanan cu ta bin temporalmente aki na Aruba. Esakinan ta Saliña Druif, Saliña Malmok, Saliña Serca, Saliña Palm Beach y Saliña Bubali.

Minister Arends hunto cu su team a cuminsa e recorido prome na Saliña Druif cu ta situa den Tiera del Sol. Un luga impresionante unda cu por nota con e biodiversidad ta prevaleciendo despues di hopi yobida pero tambe awo cu FPNA a pone e valve bek pa e awa di RZWI Bubali yega e saliña aki bek.

"Mi ta contento di por mira con e biodiversidad ta floreciendo bek," Minister Arends a cuminsa ta bisa, “3 siman pasa FPNA a cuminsa manda e awa bek y hunto cu yobidanan cu Aruba a haya den e ultimo dianan ya caba por wak e impacto cu esaki tin aki na Saliña Druif”.

Minister Arends a enfatisa cu netamente pa esaki e ta para pa nos naturalesa pa asina por brinda naturalesa e espacio pa recupera y prospera. Alabes a menciona cu tin trabounan importante andando hunto cu FPNA pa cu nos saliñanan y tambe pa cu nos naturalesa en general.











Minister Maduro di Finansa ta informa:

TE CU 31 DI DECEMBER POR HACI UZO DI E TARIFA REDUCI DI 15% PA CUMPRA PENSIOEN DEN PROPIO MANEHO 'AFKOOPPENSIOEN'

Min FC/ 857/22

AANKONDIGING

VAN

DE MINISTER VAN FINANCIËN EN CULTUUR

EENMALIGE TARIEFSVERLAGING VOOR AFKOOP PENSIOEN

Inleiding

In navolging van mijn beleid ten aanzien van de 'aankondiging tariefverlaging voor afkoopsommen pensioen' van 18 december 2019 respectievelijk 29 juni 2020 en die in de Landscourant van Aruba is gepubliceerd[1] en die geldig was van 1 januari 2020 tot en met 31 december 2020 heb ik het volgende besloten.

Met voornoemde beleidstukken werden afkoopsommen ter zake van pensioenen in eigen beheer, in afwijking van het bepaalde in artikel 14 in samenhang met artikel 24, vijfde lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting, belast naar een percentage van tien procent (10%) voor zover deze afkoopsommen tussen 1 januari 2020 en 30 juni 2020 zijn genoten. Vanwege de COVID-19 crisis was het wenselijk de tariefverlaging van 10% ook voor de tweede helft van 2020 (1 juli 2020 tot en met 31 december 2020) te handhaven. Dit gold zowel voor de afkoop van opgebouwde dan wel reeds ingegane pensioenen, ongeacht of deze zijn ondergebracht bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting dan wel een professionele verzekeraar, tenzij een landsverordening of een contractuele bepaling een dergelijke afkoop verbiedt. Vanaf 2021 werden afkoopsommen daarentegen tegen het progressieve tarief belast.

[1] Zie editie no. 26 jaargang: 2019 van de Landscourant van Aruba d.d. 20 december 2019 p.26 e.v. respectievelijk editie no. 14 jaargang 2020 van de Landscourant van Aruba d.d. 3 juli 2020 p.37 e.v.

Min FC/857/22

Overwegende

Dat het wenselijk is, om over te gaan tot de mogelijkheid om fiscaal gefaciliteerd pensioen in eigen beheer te beëindigen en de (verdere) opbouw van pensioen in eigen beheer met ingang van 1 januari 2023 geheel af te schaffen. Dat het vorenstaande in de ontwerp-Landsverordening Belastingplan 2023 wordt voorgesteld. Dat aan een pensioen in eigen beheer vanaf 1 januari 2023 geen nieuwe aanspraken op pensioen in eigen beheer kunnen worden toegevoegd. Dat het derhalve wenselijk is om tijdelijk te voorzien in een fiscaal gefaciliteerde afkoop van resterende bedragen op de balans ten behoeve van pensioen in eigen beheer.

Eenmalige tariefsverlaging voor afkoopsommen pensioen

Op grond van het voorgaande keur ik goed, en vooruitlopend op de codificering hiervan in de wetgeving, dat afkoopsommen ter zake van pensioenen, in afwijking van het bepaalde in artikel 14 in samenhang met artikel 24, vijfde lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting, kunnen worden belast naar een percentage van vijftien procent (15%) voor zover deze afkoopsommen worden genoten tussen 7 november 2022 en 31 december 2022. Dit geldt zowel voor de afkoop van opgebouwde dan wel reeds ingegane pensioenen, ongeacht of deze zijn ondergebracht bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting dan wel een professionele verzekeraar, tenzij een landsverordening of een contractuele bepaling een dergelijke afkoop verbiedt.

Voorwaarden

- De afkoopsom dient tussen 7 november 2022 en 31 december 2022 te worden genoten in de zin van artikel 16b, eerste lid, onderdelen a en b, van de Landsverordening inkomstenbelasting en artikel 10, tweede lid, onderdelen a en b, van de Landsverordening loonbelasting;
- De afkoopsom dient in de aangifte loonbelasting en sociale premies van de werkgever of de pensioenverzekeraar in de maand van afkoop te worden opgenomen en de daarover verschuldigde loon- en inkomstenbelasting, alsmede sociale premies, dienen binnen de wettelijke termijn te worden ingehouden en afgedragen;
- Het pensioenvermogen dient op het moment van afkoop berekend te zijn op basis van fiscaal aanvaardbare grondslagen. Daarbij blijven buiten beschouwing:
    a. loonstijgingen voor zover die niet blijken uit de laatst vóór de publicatie van deze aankondiging ingediende aangifte loonbelasting en sociale premies, zonder daarbij rekening te houden met eventuele correcties op de aangifte ná die publicatie;

Min FC/857/22

    b. inkoop van oude dienstjaren (d.w.z. dienstjaren ter zake waarvan aanvankelijk geen pensioenopbouw heeft plaatsgevonden) voor zover deze inkoop niet blijkt uit de laatst vóór de publicatie van deze aankondiging ingediende aangifte winstbelasting, zonder daarbij rekening te houden met eventuele correcties op de aangifte ná die publicatie;
    c. opbouw van pensioen over het jaar 2022 of een gedeelte van het jaar 2022;
    d. in afwijking van onderdeel c, kan een aanspraak op een gedeeltelijk dan wel volledig opgebouwd pensioen in eigen beheer en die op de eindbalans van het in 2021 geëindigde boekjaar voorkomt en die niet eerder is afgekocht, slechts éénmalig worden afgekocht, waarbij ook de opbouw van pensioen over het jaar 2022 of een gedeelte van het jaar 2022 kan worden meegenomen.
- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen bij een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting, leidt de afkoop niet tot een vrijval van de pensioenverplichting.
- Indien er sprake is van een afkoop van pensioen, verzekerd door een directiepensioenlichaam als bedoeld in artikel 15a van de Landsverordening inkomstenbelasting, mag bij verdere pensioenopbouw (tot de beoogde afschaffing), geen rekening meer worden gehouden met de afgekochte dienstjaren, terwijl ook toepassing van artikel 8, tweede en derde lid, van de Landsverordening algemeen pensioen ten aanzien van die jaren uitdrukkelijk wordt uitgesloten.
- De werknemer dan wel de werkgever dan wel de pensioenverzekeraar dient een verzoek in bij de Inspecteur der Belastingen om toepassing van het bijzonder tarief in de loonbelastingsfeer. De balanswaarde van de pensioenvoorziening per dato 1 januari 2022 en 31 december 2022 en de berekening van de actuariële afkoopwaarde dient bij het verzoek te worden gevoegd.

Inwerkingtreding

Dit éénmalige beleid treedt in werking met ingang van 7 november 2022 en zal slechts gelden tot en met 31 december 2022. Dit beleid zal in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Oranjestad, 7 november 2022

De minister van Financiën en Cultuur,

mr. X.J. Maduro

Min. FC/857/22

Afschrift dezer te zenden aan:

-de minister van Financiën en Cultuur;
-de directeur van de Directie Financiën;
-de directeur van de Centrale Accountantsdienst;
-de Algemene Rekenkamer Aruba;
-de directeur van de Departamento di Impuesto;
-de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken.

Na december 2019, Minister Maduro a anuncia un maneho favorabel pa esnan cu kier haci uso di e facilidad fiscal pa cumpra nan pensioen den propio maneho, e 'afkooppensioen,' na un tarifa reduci di 10%. Por a haci uzo di e facilidad fiscal aki te cu fin di juni 2020, pero debi na e situacion di COVID-19, a dicidi e tempo ey pa prolonga e facilidad aki te cu fin di december 2020. Den aña 2021 e tarifa progresivo di impuesto riba entrada tabata aplicabel.

Awor den e 'Plan di Impuesto 2023' lo bay over pa elimina e posibilidad pa crea un pensioen den propio maneho. Pa brinda espacio pa por cumpra e pensioen den propio maneho, Minister di Finansa ta anuncia cu den e periodo di 7 di november pa 31 di december por haci esaki na e tarifa reduci di 15% di impuesto. E Decreto Ministerial cu ta contene e condicionnan pa haci uso di e facildad fiscal aki a wordo publica den Landscourant di 7 di november bou number MinFIC/857/22.

Minister Maduro di Finansa ta informa:

PRESUPUESTO 2023 TA UNO HISTORICO

Historia positivo ta wordo skirbi pa nos Pais

E siman aki Parlamento ta trata Presupuesto 2023 cu ta un presupuesto historico pa nos Pais. Despues di 15 aña Gobierno ta logra entrega Presupuesto 2023 na tempo na Parlamento. Presupuesto 2023 ta contene un surplus di 63 miyon florin cu ta 1% di nos GDP. Ta prome biaha den historia cu full oposicion ta keda sin presenta den Sala di Parlamento pa trata e Ley di mas importante di nos Pais. Gabinete Wever-Croes ta skirbi un historia positivo pa nos Pais.



Presupuesto 2023 ta entrega na tempo

Despues di 15 aña, Gobierno ta logra entrega e presupuesto di nos Pais na tempo na Parlamento. Dia 1 di september 2022, Minister Maduro a entrega Presupuesto 2023 na Parlamento. Cu esaki ta brinda e respet necesario na Parlamento pa nan por trata e Ley prome cu aña caba y pa Aruba por habri aña 2023 cu un presupuesto aproba. Di e manera aki Gabinete Wever-Croes ta mustra seriedad den e trabou pa drecha e maneho financiero di nos Pais.



Surplus despues di pandemia

E Presupuesto pa 2023 ta contene un surplus di 63 miyon florin cu ta 1% di nos GDP. Esaki ta di dos biaha cu Aruba ta conoce un surplus. Na aña 2019 tabata e ultimo biaha cu Aruba a conoce surplus despues cu pa 12 aña largo nos Pais a conoce solamente deficit y debe halto na man di Gabinete Eman. Den añanan 2020, 2021 y 2022, Aruba a conoce un deficit debi na e pandemia. Gobierno a percura pa cada aña baha e deficit mas cu por y awor despues di 3 aña por a logra entrega un presupuesto cu un surplus. Presupuesto 2023 ta e prome presupuesto despues di e pandemia cu ta contene un surplus.



Oposicion a falta respet na Pueblo

E tratamento di Presupuesto 2023 a bay sin e presencia di oposicion den Sala di Parlamento. Esaki ta algo historico ya cu nunca antes tabata tin un debate publico riba e ley di mas importante pa Aruba, sin cu full oposicion di AVP, MAS y ACCION 21 tabata presente. Door di no presenta na trabou y no asumi nan responsabilidad pa atende cu Presupuesto 2023 di Pais Aruba, full oposicion a falta respet na Pueblo di Aruba.



Historia ta wordo skirbi

Danki na e trabou incansabel di un ekipo grandi di empleado publico hunto cu tur e Ministernan di Gabinete Wever-Croes, un historia positivo ta wordo skirbi pa Pais Aruba. Minister Maduro ta gradici tur hende pa nan esfuerso grandi pa logra pa Aruba por cana cu paso firme den e direccion di un finansa publico stabiel pa nos Pais. Danki pa kere den Aruba y danki pa yuda nos skirbi un historia positivo pa nos Pais.



CIFRANAN DI LOKE ARUBA TA IMPORTA TA MUSTRA UN CRECEMENTO



Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, ta informa cu Oficina Central di Estadistica a publica infomacion di cifranan di importacion y exportacion over di kwartaal 3 di 2022.

Aruba como economia chikito ta importa mayoria productonan cu cada un di nos ta cumpra den supermercado of tienda. Ta trata di entre otro productonan pa uzo diario manera cuminda y paña te material di construccion. E productonan ta yega Aruba via barconan of avionan di diferente paisnan y ta destina pa produccion y consumo local of Freezone.

Den luna di juli te september 2022, e balor di productonan importa a yega un suma total di Afl. 672 miyon. Di e suma aki, Afl. 639 miyon ta destina pa produccion y consumo local y Alf. 33 miyon via Freezone pa exportacion. Tur productonan ta wordo categorisa den seccionan manera por ehempel productonan alimenticio.

E data over di importacion y exportacion ta brinda e oportunidad pa hasi analisis over di ki tipo di producto ta wordo mas importa for di un pais. Por ehempel segun e balor den periodo juli te september 2022 cement ta e producto cu a wordo mas importa for di Colombia.

Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta monitor continuamente desaroyo di importacion y exportacion di productonan y su impacto riba economia di Aruba. Di januari te cu september 2022 e balor di importacion total a yega Afl. 1.8 biyon compara cu Afl. 1.4 biyon di januari te cu september 2021.

Pa mas informacion over di cifranan di importacion y exportacion di nos pais por bishita e website www.cbs.aw

Minister Geoffrey Wever:

CURSO FINANSAS DEN MI HOGAR A START NA PARADERA



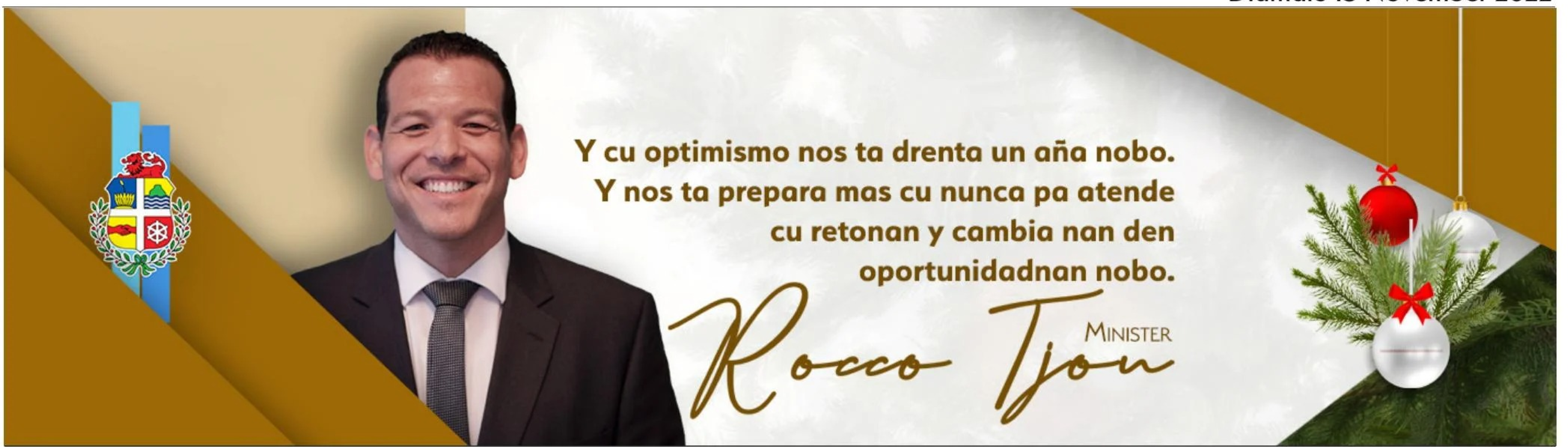
Districto di Paradera tabata tin e primicia di ta e prome districto na unda e curso Finansas den mi Hogar a wordo ofreci na ciudadanonan. E curso su meta ta pa brinda nos hendenan guia y conocemento cu por yuda pa tuma decisionan financiero cu ta beneficia nan bienestar.

Den e prome sesion, cu participacion di 50 cursista, a enfoca riba con por ta efectivo den cas door di wak con por spaar y cumpra sin emocion. Cu subida di prijsnan internacional di productonan cu ta afecta e prijsnan di nos productonan ta importante cumpra consciente y crea e espacio pa spaar aunke ta un tiki.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Geoffrey Wever ta contento cu e interes grandi pa e curso brinda den cooperacion cu Fundacion Plan di Bida. Esaki ta mustra cu nos hendenan, nos consumidornan tin e necesidad pa haya mas conocemento riba con pa maneha nan cartera na un manera responsabel y segun nan situacion personal. Un persona consciente y critico ta un consumidor critico y consciente y door di ofrece educacion financiero nos lo logra esaki segun minister Geoffrey Wever.

Den e siguiente sesion di e curso lo trata pago di debe y consequencia ora no por paga e debe, e topico interesante y actual

Minister Geoffrey Wever ta contento di por ofrece e curso aki gratis na nos ciudadonan y ta desea tur cursista hopi exito durante e diferente sesionan cu lo trata topiconan cu lo contribui sin duda na un maneho responsabel di nos cartera.



MINISTER DI HUSTICIA Y ASUNTONAN SOCIAL TAWATA PRESENTE NA E 41 SESION DI E "UNIVERSAL PERIODIC REVIEW" (UPR) NA GENEVA, SUISA

Diamars merdia, Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon a hiba palabra na e di 41 sesion di e "Universal Periodic Review (UPR) of the Kingdom of the Netherlands" na Geneva, Suisa. E tema di e aña aki ta toca derechonan humano y kico tur e paisnan den Reino Hulandes ta haciendo of a haci caba, desde e ultimo UPR, pa asina mehora e derechonan humano.



Como parti di e conseho di Derechonan Humano di United Nations, e "Universal Periodic Review" UPR ta un proceso unico di United Nations (UN), caminda e 193 estadonan cu ta miembro di UN ta examina otro estadonan cu tambe ta miembro di UN, cu e meta pa trece mehoracion den e proteccion y promocion di derechonan humano den cada pais. Awe, durante e prome sesion di e di cuater ciclo di e UPR, e estadonan cu ta miembro di UN a examina e cuater paisnan di Reino Hulandes esta; Hulanda, Aruba, Curaçao y Sint Maarten.



Durante e sesion di awe, minister Tjon a hiba su discurso y a elabora brevemente riba kico tur a wordo haci pa asina mitiga e impacto di e pandemia y tambe a elabora riba kico Aruba a haci y ta haciendo pa brinda ayudo na inmigrantenan, y pa combati traficacion di hende y abuso domestico. Tambe a elabora riba kico ta wordo haci pa fortifica derechonan di mucha, esaki den forma di e proyecto di "Mi Mesun Heroe" y por ultimo a elabora riba e proyecto conhuntamente cu CEDE Aruba pa trece mehoracion den nos barionan.

Por ultimo, e mandatario a indica cu Gobierno di Aruba ta traha diligentemente pa crea oportunidadnan mucho mas miho pa cada ciudadano, pero tambe pa construi un base mucho mas solido pa e futuro generacion, cu tin como tarea di hiba Aruba padilanti, den un mundo cu ta evolucionando rapidamente. Gobierno di Aruba ta kere den un efoke centralisa riba e ser humano, pa loke ta trata "policy-making" caminda e "Sustainable Development Goals" (SDG's) ta guia nos den e proceso y ta reenforsa e implementacion di derechonan humano. Pa e motibo aki tambe, presupuesto di pais Aruba ta mara na e SDG's, y como tal Parlamento di Aruba tin un comision special cu ta comproba si e SDG's ta wordo netamente incorpora y implementa den e presupuesto.



PALABRA DI FELICITACION NA E SCOLNAN GANADO DI FUTBOL FEMENINO 2022









Diabierna atardi riba cancha di Denzel Dumfries di Cruyff Foundation na Jaburibari a tuma final di futbol femenino pa scolnan avansa den deporte escolar. E cuater scolnan Colegio Arubano, Colegio Nigel Matthew Aruba, EPB San Nicolas y La Salle College Aruba a bataya pa mira ta conkista e titulo maximo. Minister Endy Croes tabata presente pa duna sosten y apoyo na e futbolistanan den e final den Deporte Escolar 2022.

E wega pa di tres y di cuater luga tabata entre EPB San Nicolas y La Salle College. E wega a keda empata unda e tironan di penalty a defini e ekipo ganado. Aki EPB San Nicolas a domina e nervionan y ta gana pa asina keda na di tres luga.

E gran partido final tabata entre Colegio Arubano y Colegio Nigel Matthew. Ekipo di Colegio Arubano a gana cu e score di 2 – 1 y bay cu e titulo como e campeonnan di futbol femenino VO 2022. Ambos scol ta clasifica den 14 scol segundario cu pa participa den Weganan Interinsular april 2023 contra Curaçao y Boneiro. Pabien na nos scolnan cu a participca, refreenan y ekipo di IBISA

Minister Endy Croes ta felicita tur e scolnan cu a participa pa haci e competencia uno exitoso, specialmente e ekipo ganado. Como tambe e mandatario ta gradici e refereenan cu a yuda durante e torneo sin lubida ekipo di IBISA.

MINISTER ENDY CROES A RICIBI NOS TRI-ALETANAN



Dialuna atardi Minister Endy Croes tabata presente na aeropuerto internacional Reina Beatrix pa ricibi nos tri-atletanan femenino cu a regresa despues di a participa CARIFTA Triathlon & Aquathlon Championship 2022 cu a tuma luga na Bermuda. E hoben atletanan: Giovanna Wernet, Emma Gobert y Rebecca Jansen a conkista varios medaya durante e competencia. Den totalidad Aruba a logra un total di 10 medaya durante e dos dianan.



Como pais Aruba a sali na di 3 luga di e competencia, esaki ta door di puntonan cu e ekipo acumula. Diamars den ora di atardi tri-atletanan masculino: Richard Sotelo, Christiaan Jansen y Jeon Fernandes ta regresa Aruba. Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita y gradici nos tri-atletanan pa nan excelente prestacion y mayornan pa sostene nan yiu den nan deporte. Pabien cu excelente prestacion y logro. Nos ta orguyoso di boso!





MINISTER ENDY CROES EXITOSO LANSAMENTO DI ARUBA BEACH TENNIS CHAMPIONSHIPS 2022





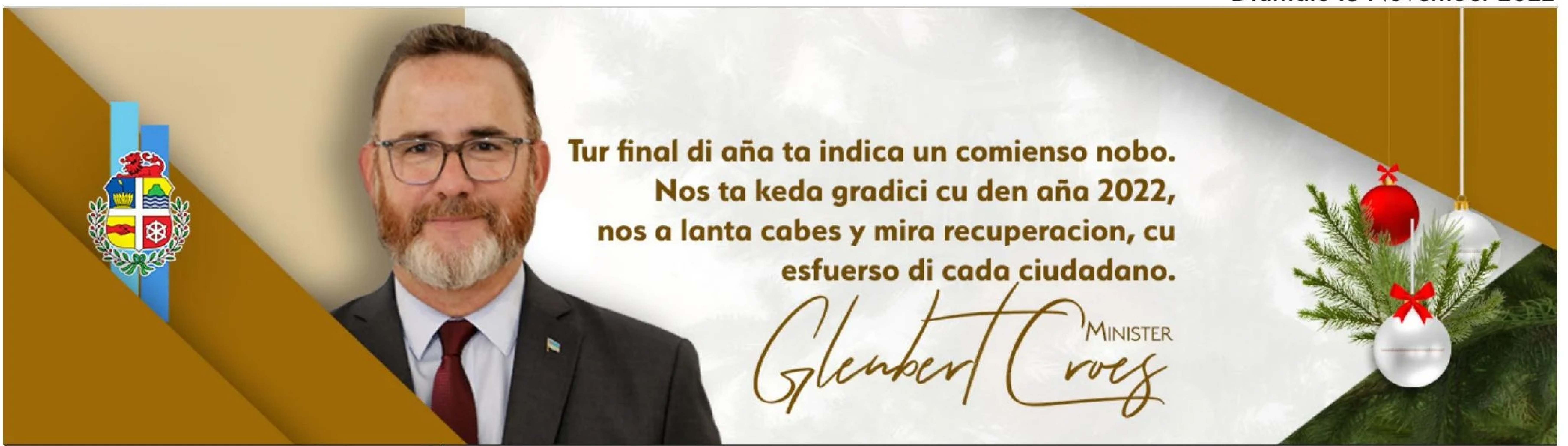


Den conferencia di prensa di diabierna ultimo Sjoerd de Vries a anuncia e gran apertura Aruba Open Beach Tennis Championships 2022. Presente na e ocasion tabata Minister di Deporte, Aruba Tourism Authority, Andrea Stutto di Italia un di e miho hungadonan di mundo y internacional ITF referee Massimo Morelli. Aruba Open Beach Tennis ta e evento deportivo mas grandi den Caribe.

Bushiri Beach un biaha mas ta scenario di e torneo mas popular di mundo cu e aña aki ta conta cu participacion di 1200 atleta di 40 diferente pais cu ta batayando 1 siman largo pa gana premionan balora na e suma total di $60,000.00. Weganan ta cuminsa tur dia pa 9'or di mainta. Minister Endy Croes ta felicita sr. Vries organisado di Aruba Beach Tennis Open y tur cu di un of otro manera a contribui pa haci e torneo aki un realidad despues di 2 aña.



Alabes mandatario di Deporte ta invita henter pueblo di Aruba pa bishita e campeonato di tennis mas grandi den Caribe. Exito na tur atleta cu e deseo, disciplina, dedicacion y determinacion boso ta logra.



PA DI 5 AÑA CONSECUTIVO, ARUBA TA E PAIS ANFITRION PA E "GERMAN-CARIBBEAN ENERGY CONFERENCE"

"Mi ta sumamente entusiasma riba e posibilidad di un cooperacion entre Alemania y Aruba, mirando cu e relacion aki lo produci hopi beneficio pa ambos pais"

Pais Aruba un biaha mas ta ser selecta pa ta e pais anfitrion pa e conferencia annual "German-Caribbean Energy Conference". Minister Glenbert Croes a splica cu pa 5 aña bou Minister President como Minister di Energia, a bin cu e iniciativa pa crea un Camara di Comercio di Hulanda y Alemania pa atrae empresanan Aleman den e sector energetico, ingenieria y tecnologia moderno pa organisa conferencianan na Aruba tur aña. Esaki cu e meta pa sondea posibilidadnan pa companianan Aleman inverti na Aruba yudando e isla desaroya e sector energetico y technologia cu nan capacidad



Minister Croes a expresa di ta sumamente agradecido cu Aruba a wordo selecciona un biaha mas pa ta anfitrion di e conferencia aki y pa e interes grandi cu e companianan aki tin pa no solamente haci negoshi cu Aruba sino tambe na Aruba cu un contexto y vision regional. E posibilidad cu Aruba lo por bira e "hub" den Caribe pa e companianan Aleman lo ta di gran beneficio pa e comunidad di Aruba.

Durante nan estadia, Minister Croes tabata tin e posibilidad di reuni cu nan, gradici nan y alabes pidi nan apoyo pa yuda Aruba desaroya e sectornan energetico nobo. Un ehempel ta hydrogen na unda e compania Aleman por inverti y converti pais Aruba den e "hub" hydrogeno pa ful e hemisferio.



"Mi ta sumamente entusiasma riba e posibilidad di un cooperacion entre Alemania y Aruba, mirando cu e relacion aki lo produci hopi beneficio pa ambos pais." Minister Croes a expresa.

Aruba a uni den un temporada di mas dificil den historia di nos pais. E positivismo di nos pueblo a fortalece nos pa reestablece e harmonia y e vinculo di hermandad cu semper nos a comparti. Cu e mesun determinacion pa ta positivo pa hunto hiba nos pais padilanti, nos lo logra haci di 2023 un aña yen di prosperidad y logro di cosnan grandi pa bienestar di nos tur.

Bon Pasco y Feliz Aña Nobo.

